

Шерлок Холмс

Всемирно известный частный детектив Шерлок Холмс разгадал сотни загадок и является автором таких увлекательных монографий, как «Ранние английские хартии»

и «Влияние торговли на форму руки».

В свободное время разводит пчёл.

Д-р Джон Ватсон

Раненный в бою под Марваном, доктор Джон Ватсон оставил армию и переехал в квартиру 221Б на Бейкер-стрит. Там он с удивлением узнал, что его новый друг, Шерлок Холмс, ежедневно сталкивается с опасностями при раскрытии преступлений, и начал документировать эти расследования. Доктор Ватсон также ведёт врачебную практику.



Серия «Детская мировая классика»

Arthur Conan Doyle
Sherlock Holmes: A Study in Scarlet
Adapted by: Stephanie Baudet

Печатается с разрешения Sweet Cherry Publishing Limited и литературного агентства Andrew Nurnberg.

Иллюстрации: *Арианна Беллуччи*
Перевод с английского: *Анна Артемова*
Дизайн обложки: *Юлия Межова*

Все права защищены. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена или использована в любой форме и любыми средствами, электронными или механическими, включая фотокопирование, запись или использование любой системы хранения и поиска информации, без предварительного письменного разрешения издателя. Право Стефани Бодде называться автором этой работы было заявлено ею в соответствии с Законом об авторском праве, дизайне и патентах 1988 года.

Copyright © Stephanie Baudet, 2019
Licensor: Sweet Cherry Publishing United Kingdom, 2020
© Анна Артемова, перевод, 2021
© ООО «Издательство АСТ», 2022

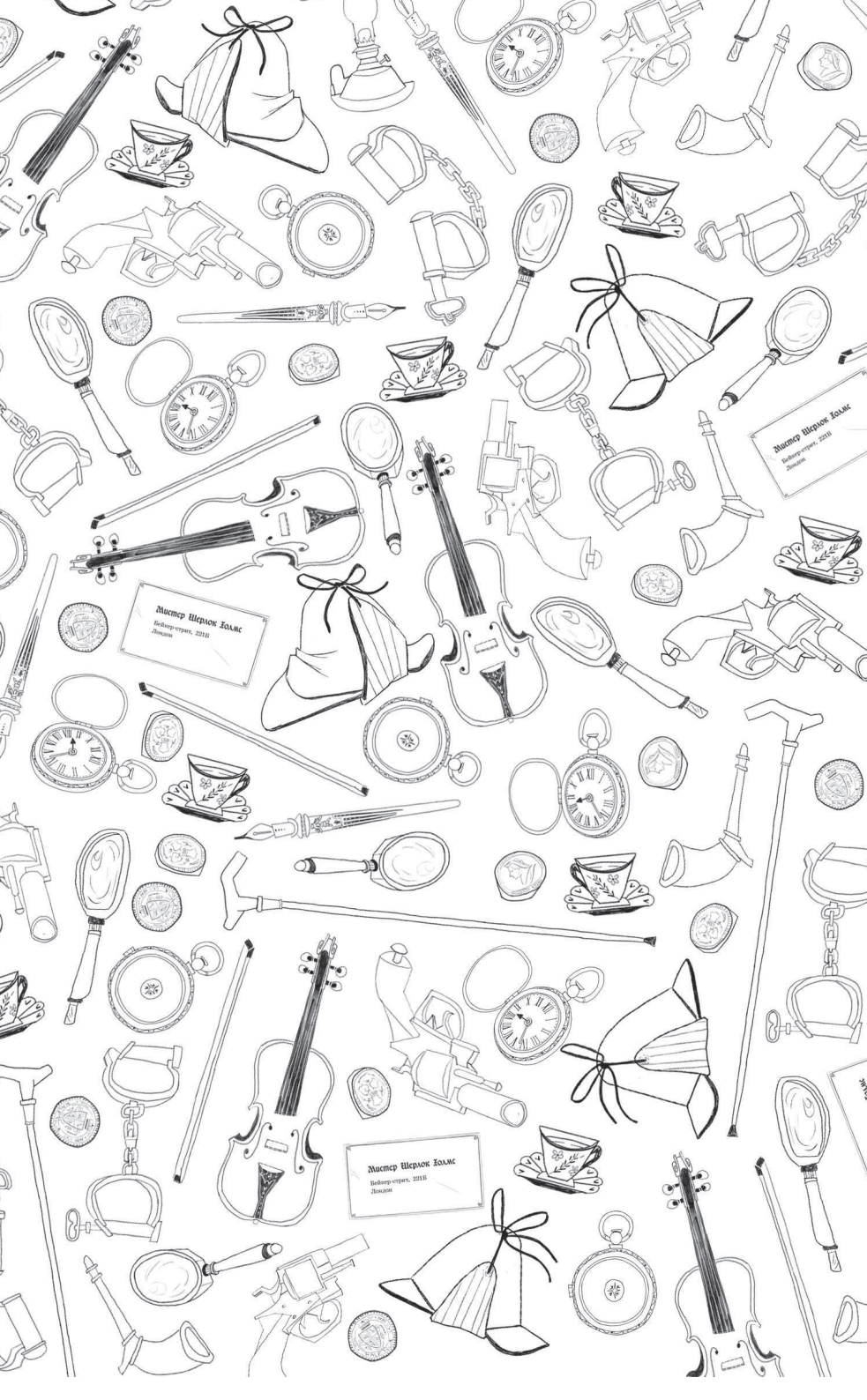
Артур Конан Дойл

ШЕРЛОК ХОЛМС

**ЭТЮД
В БАГРОВЫХ
ТОНАХ**



Москва
Издательство АСТ
2022



Мистер Шерлок Холмс
Виктор-стрит, 221В
Лондон

Мистер Шерлок Холмс
Виктор-стрит, 221В
Лондон

Мистер Шерлок Холмс
Виктор-стрит, 221В
Лондон



Шерлока Холмса я встретил случайно. Кажется странным, что абсолютно случайные события могут иметь такое влияние на течение жизни, но именно это и произошло в тот день в Лондоне.

В 1879 году я вернулся в город, после того как пулевое ранение в плечо положило конец моей карьере военного хирурга. Моя пенсия едва покрывала проживание в отеле, а моё здоровье было слишком слабым для работы в качестве врача.

Я пропускал стаканчик в баре «Критерион», размышляя над тем, как



найти жильё подешевле, когда кто-то похлопал меня по плечу. Я повернулся и увидел юного Стэмфорда, помогавшего мне, когда я был врачом в больнице святого Варфоломея. Было очень приятно увидеть знакомое лицо, поэтому я позвал его на обед.

Мы поймали кеб и, пробираясь сквозь оживлённые улочки Лондона, я вкратце рассказывал ему о том, что со мной приключилось, пока мы не добрались до ресторана. Когда мы говорили, я осознал, насколько я был одинок до этого момента.

— Бедняга, — сказал Стэмфорд, когда мы сели за стол и потянулись к меню. — Должно быть, ваши травмы всё ещё доставляют беспокойство. Что у вас на уме сейчас?

КЕБ

Простой и относительно дешёвый вид общественного транспорта, вмещающий двух человек. Кеб с лёгкостью вписывается в повороты не опрокидываясь, несмотря на то что у него всего два колеса. Извозчик сидит снаружи, в задней части повозки, чтобы пассажиры могли поговорить наедине.

Другой вариант повозки — карета. У неё четыре колеса, и такой тип транспорта ещё называют гроулерами из-за шума, который они издают, передвигаясь по мостовой. Они удобны для групп из более чем двух человек или при перевозке багажа.

— Поиск жилья, — ответил я. — Надеюсь, можно найти квартиру с удобствами и по приемлемой цене.

— Так странно, — сказал Стэмфорд. — Вы уже второй, кто говорит мне сегодня об этом.

— И кто же был первым? — поинтересовался я.

— Парень, работающий в химической лаборатории больницы, — ответил он. — Он не может найти никого, кто разделил бы с ним апартаменты, которые он нашёл на Бейкер-стрит.

— Тогда я тот, кто ему нужен! — воскликнул я. — Я бы предпочёл совместное проживание одиночеству.

Стэмфорд странно взглянул на меня поверх своих очков.

— Вы ещё не знаете Шерлока Холмса, — парировал он. — Есть вероятность, что он не станет вашим постоянным компаньоном.

— А что с ним не так?

— Да ничего особенного, — быстро ответил Стэмфорд. — Он немного странный в своих представлениях, но достаточно порядочный человек. Он много знает о химии, да и в целом очень любознателен. Однако я поня-

тия не имею, каковы его карьерные планы.

— А вы когда-нибудь задавали ему этот вопрос?

Стэмфорд потряс головой:

— Он не из тех людей, что любят говорить много о себе или о чём-то в этом роде.

— Мне бы хотелось с ним познакомиться, — с нетерпением сказал я. — Тихий и прилежный человек — как сосед он должен идеально мне



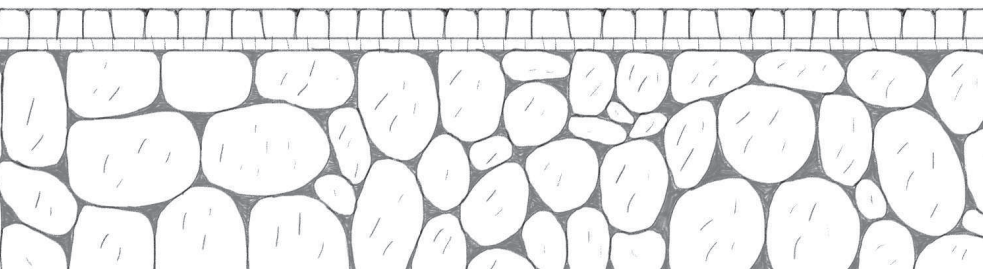
подойти. В Афганистане мне хватило шума и беспокойств, которые запомнились мне на всю оставшуюся жизнь.

— Тогда заедем в лабораторию после обеда, — ответил Стэмфорд.

На пути в больницу Стэмфорд рассказал мне ещё немного о человеке, с которым я вот-вот должен был познакомиться.

— Не вините меня, если вы с ним не поладите, — сказал Стэмфорд. — Я встречался с ним лишь пару раз в лаборатории.

— Если мы с ним не поладим, то расстаться будет довольно просто, — ответил я. — Но сдаётся мне, Стэмфорд, — добавил я, пристально глядя на него, — что есть некая причина, по которой вы не хотите брать на себя ответственность. Что же это? Скажите мне честно.

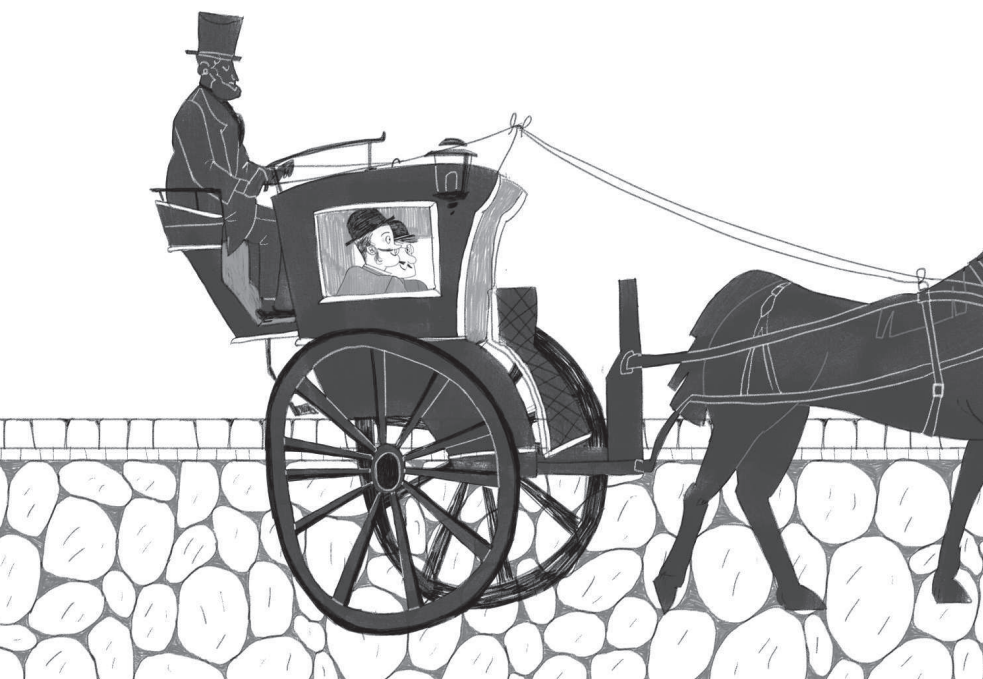


Стэмфорд засмеялся:

— Холмс кажется достаточно хладнокровным. Я думаю, что, если бы он проводил эксперимент, он бы без колебаний провёл его на друге, чтобы добиться результата. Не из злого умысла, поймите, — из простого любопытства — он бы провёл его и на себе тоже. У него страсть к точным наукам.

— Я разделяю его интерес.

— Да, но у него это может доходить до крайностей.



Я обдумывал эти слова, пока мы не доехали до больницы.

— Вот мы и на месте, — сказал Стэмфорд, когда мы вылезли из кеба, — сейчас вы увидите его своими глазами.

Мы свернули в узкий переулок и через небольшую боковую дверь вошли в больницу. Пройдя через всё здание, мы добрались до химической лаборатории. Широкие низкие столы были покрыты пробирками и горелками Бунзена с мерцающим синим пламенем. В комнате был только один человек, склонившийся над столом, поглощённый своей работой. Вдруг он торжествующе вскочил:

— Получилось! Получилось! — Он подбежал к нам с пробиркой в руке: — Я нашёл реагент, который вступает в реакцию с гемоглобином в крови! — Его лицо сияло от такого восторга, будто он нашёл золото.

ГЕМОГЛОБИН

Вещество в крови, придающее ей красный цвет. Он переносит кислород из лёгких в каждую клетку тела. Кровь, насыщенная кислородом, имеет ярко-красный оттенок. Артерии несут эту кровь прямо от сердца ко всем частям тела, а вены, в свою очередь, несут кровь обратно к сердцу. К тому времени она теряет большую часть кислорода и становится более тёмной. Чтобы спасти жизнь, очень важно знать и понимать, идет ли кровотечение из вены или из артерии, используя это цветовое различие.

— Доктор Ватсон, это мистер Шерлок Холмс, — представил нас Стэмфорд.

— Как ваши дела? — Мужчина сжал мою руку так сильно, что это поразило меня. — Я так понимаю, вы были в Афганистане.



— Откуда вы об этом узнали? — изумлённо спросил я.

— Неважно, — сказал он, посмеиваясь про себя, — а насчёт теста на гемоглобин... Без сомнения, вы понимаете всю его значимость?

— Это интересно, без сомнения.

— Да ведь это же самое значимое открытие за многие годы, проверенное на практике. Оно даёт нам достоверную информацию о происхождении пятен крови!

Он схватил меня за рукав пальто и потащил к столу, за которым работал.

— Давайте возьмём немного свежей крови, — сказал он, вонзая иглу в свой палец и набирая каплю крови в пипетку. — Теперь я добавлю эту кровь в литр воды. Видите, как сейчас выглядит чистая вода? Кровь полностью растворена.